



Instructions for use

ZYPER® -Y

Energy-absorbing Y-lanyard for via ferrata

ZYPER® VERTIGO

VERTIGO WL version: Carabiner with simple auto-locking system.

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

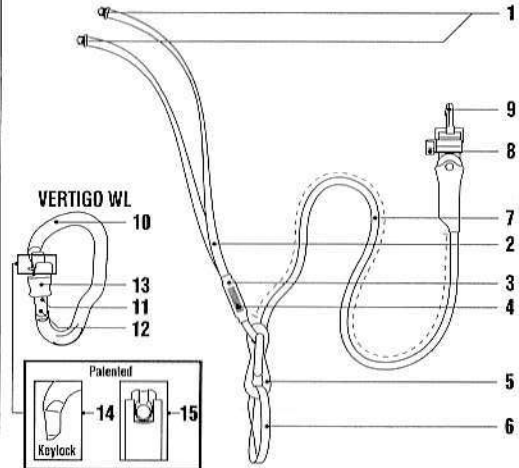
Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

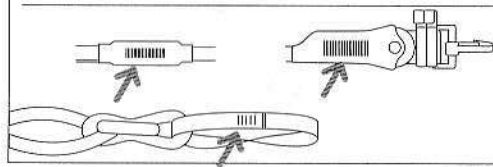
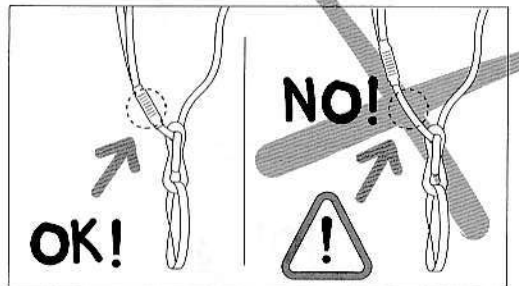


FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Nomenclature of parts

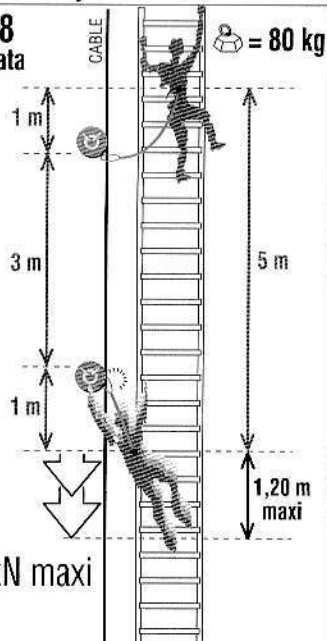


2. Checking, points to verify



3. Compatibility Via Ferrata EN 958

EN 958
Via ferrata



Type of Via Ferrata

ZYPER-Y	OK!	DANGER
ZYPER-Y + Roped belay	OK!	OK!

Accessories

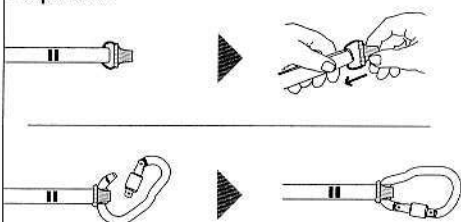


type K
(EN12275)
VERTIGO WL
M40 WL

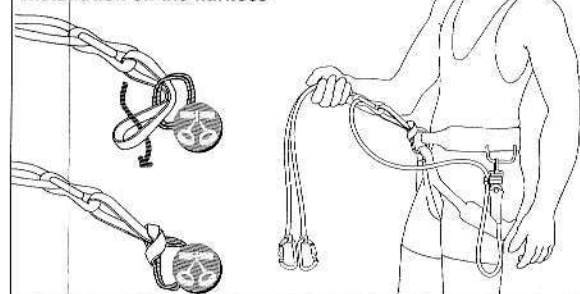
STRING L
M90000 L

4. ZYPER-Y Lanyard

Preparation



Installation on the harness

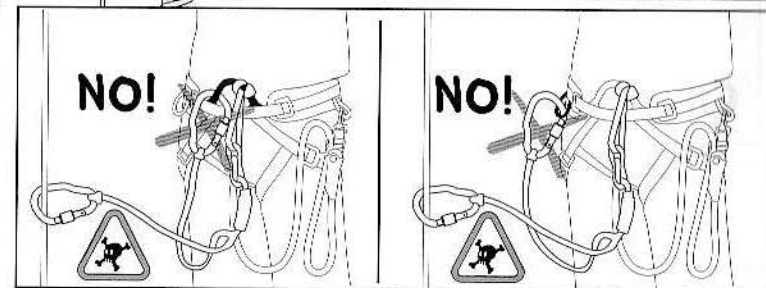
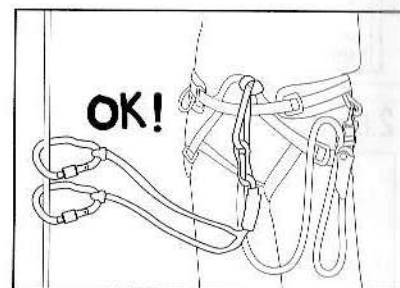
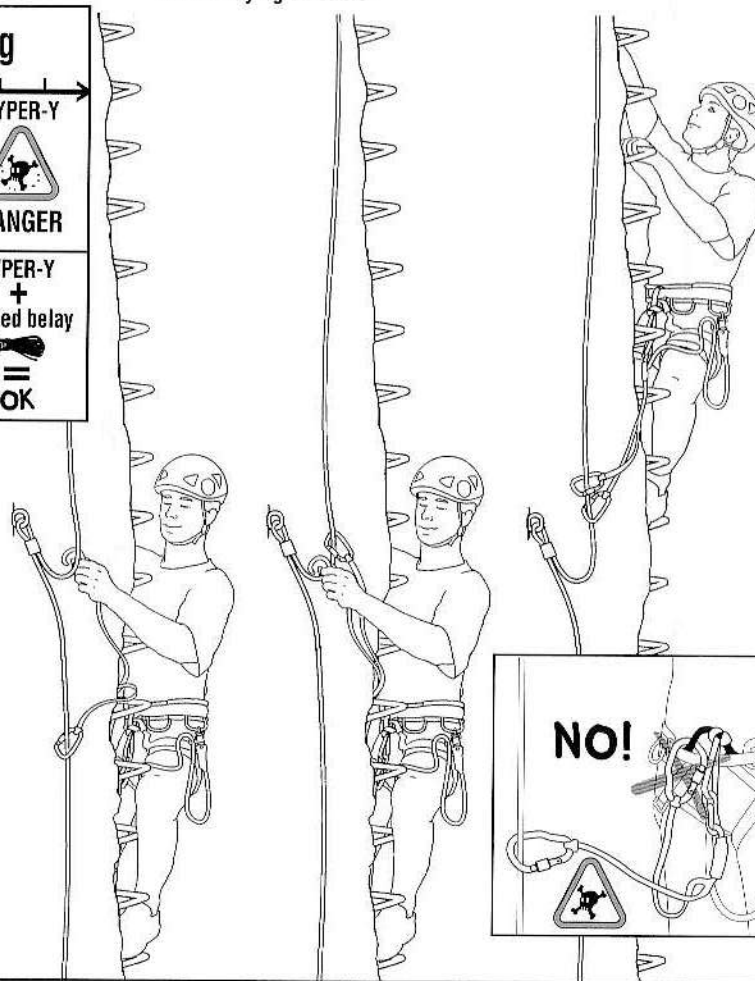


4. ZYPER-Y Lanyard

User weight

	0	45 kg	100 kg
	ZYPER-Y DANGER	ZYPER-Y OK	ZYPER-Y DANGER
	ZYPER-Y + Roped belay OK	ZYPER-Y OK	ZYPER-Y + Roped belay OK

Self-belaying on cable



CE 0197

via ferrata EN 958

UIAA
3 year guarantee

ZYPER-Y 394

ZYPER VERTIGO 588

Individual number
Numéro individuel
Individuelle Nummer
Numero individuale
Numero individual

00 000 AA 0000

Year of manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Dia de fabricación

Control
Incrementation

CE 0197

Body controlling the manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
Organisation, die die Herstellung dieser PSA kontrolliert
Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la fabricación de este EPI
TÜV Rheinland Product Safety GmbH Am Grauen Stein D-51105 KÖLN N°0197

Notified body intervening for the CE type examination
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
Zertifizierungsorganisation für die CE-Typenüberprüfung
Ente riconosciuta che interviene per l'esame CE del tipo
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

APAVE SUD Europe
BP 193, 13322
Marseille Cedex 10
N°0082

www.petzl.com →

Latest version Other languages

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
www.petzl.com/contact

ISO 9001
Copyright Petzl

competent person who performed the inspection / anticipated date of next inspection). See example of detailed inspection record and other informational tools available at www.petzl.com/ppp

When to retire your equipment

Immediately retire any equipment if:

- it fails to pass inspection (inspection before and during use and the periodic in-depth inspection),
- it has been subjected to a major fall or load,
- you do not know its full usage history,
- it is at least 10 years old and made of plastics or textiles,
- you have any doubt as to its integrity. Destroy retired equipment to prevent further use.

Product obsolescence

There are many reasons why a product may be judged obsolete and thus retired before the end of its actual lifetime. Examples include: changes in applicable standards, regulations, or legislation; development of new techniques, incompatibility with other equipment, etc.

Modifications, repairs

Any modification, addition to, or repair of the equipment other than that authorized by Petzl is prohibited, due to the risk of reducing the effectiveness of the equipment.

Storage, transport

Keep your harness in a bag or other container to protect it from exposure to UV, moisture, chemical products, etc.

Traceability

Do not cut labels with markings. You must check to ensure that the product markings remain legible during the entire lifetime of the product.

Garantie

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, or negligence, or to improper or incorrect usage. PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or

accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

(FR) FRANÇAIS

ZYPER-Y

Longe absorbeur d'énergie en y pour via ferrata
Version VERTIGO WL : Mousqueton à verrouillage automatique simple.

Principe de fonctionnement

L'énergie de la chute est absorbée par frottement (coulissement de la corde dans l'absorbeur métallique).

Nomenclature des pièces

Longe absorbeur ZYPER-Y

- (1) STRING, (2) Sangle en y,
- (3) Protection couture, (4) Couture,
- (5) Absorbeur métallique, (6) Anneau de liaison, (7) Corde de freinage, (8) Crochets plastiques, (9) Attache plastique.

Matériaux principaux: alliage d'aluminium pour l'absorbeur métallique, polyamide pour les sangles et corde dynamique spéciale ZYPER.

Mousqueton VERTIGO WL

- (10) Corps, (11) Doigt, (12) Rivet, (13) Système de verrouillage, (14) Keylock, (15) Trou du Keylock.
- Matériaux principaux: alliage aluminium (corps, doigt), polyamide (bague de verrouillage), acier inox (fil).

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI), le ZYPER-Y est une longe absorbeur d'énergie pour l'auto-assurance sur câble en via ferrata (norme EN 958). Cet absorbeur est conçu pour une chute de 5 m de hauteur maximum. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.
- Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Responsabilité

ATTENTION, une formation adaptée à la pratique est indispensable avant utilisation.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

Vous devez aussi connaître les techniques de secours de sorte que le secours puisse être immédiatement organisé en cas de difficultés. Ceci implique une formation adéquate aux techniques de sauvetage. Seules les techniques présentées non barrées et/ou sans tête de mort sont autorisées. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents sur notre site www.petzl.com

En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL.

2. Contrôle, points à vérifier

Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site www.petzl.fr/epi ou sur le CD-ROM EPI PETZL. Contactez PETZL en cas de doute. Rebutez un produit présentant des faiblesses réduisant sa résistance ou limitant son fonctionnement. Détruisez-le pour éviter une future utilisation.

Avant toute utilisation

Longe absorbeur

Avant toute utilisation, vérifiez visuellement l'état de la sangle, de la corde et des coutures. Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques, etc. IMPORTANT pour que la corde de freinage coulisse correctement dans l'absorbeur métallique, l'état de la corde doit être bon (absence de dépôts, gonflement...). Vérifier que la couture (4) est bien positionnée contre l'absorbeur métallique.

VERTIGO WL

Vérifiez sur le corps, le rivet, la bague ou système de verrouillage l'absence de fissures, déformations, corrosion... Ouvrez le doigt et vérifiez qu'il se ferme et se verrouille automatiquement quand vous le relâchez.

Le trou du Keylock, au niveau du doigt, ne doit pas être encombré (terre, caillou...).

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit. Assurez-vous de la connexion et du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

3. Compatibilité

Mousqueton via ferrata type K

Le mousqueton doit être compatible avec l'équipement auquel il est attaché (formes, dimensions...). Une connexion incompatible peut conduire à un décrochage accidentel, à une rupture ou à affecter la fonction de sécurité d'un autre équipement.

ATTENTION à la largeur des éléments connectés, par exemple des sangles ou barreaux larges peuvent réduire la résistance du mousqueton. Si vous n'êtes pas certain de la compatibilité de votre équipement, contactez Petzl.

Nous vous conseillons d'utiliser des mousquetons à verrouillage automatique, marqués type K (EN 12275).

Type de via ferrata

Le ZYPER-Y satisfait aux exigences de la norme EN 958.

Utilisé seul, le ZYPER-Y est compatible avec les via ferrata présentant au maximum un risque de chute verticale de 5 m.

3a. Lorsque deux points d'ancrage d'un câble vertical sont espacés de plus de 3 m,

la hauteur potentielle de chute peut être supérieure à 5 m. ATTENTION, une chute supérieure à 5 m entraîne une force choc trop importante pouvant occasionner une

rupture de l'absorbeur.

3b. Sur les via ferrata qui n'ont pas de boucles de câble, le mousqueton heurte directement l'ancrage. ATTENTION, dans ce cas lors d'une chute, la mauvaise sollicitation des mousquetons des longues peut occasionner une rupture de mousqueton.

Dans ces deux cas, assurez-vous avec une corde en respectant les techniques d'escalade.

4. Longe absorbeur ZYPER

Préparation

Insérez les STRING sur les sangles et mousquetonnez l'ensemble avec un mousqueton à verrouillage automatique. Le STRING permet de garder le mousqueton suivant le grand axe et de protéger la sangle de l'usure.

Mise en place sur le harnais

Le ZYPER-Y est relié au harnais par l'anneau de liaison avec une tête d'alouette. La corde de freinage s'accroche sur le porte-matériel le plus proche, côté gauche de préférence, par l'attache plastique. Pour ne pas être gêné par cette corde de freinage, réalisez une boucle grâce aux crochets plastiques en veillant à ne faire ni torsades, ni nœuds. La corde ainsi préparée doit pouvoir se libérer et coulisser facilement. Son fonctionnement ne doit jamais être entravé par un obstacle (vêtements, équipements). Ceci est à vérifier régulièrement pendant l'activité. ATTENTION DANGER DE MORT, ne jamais s'encorder ou s'auto-assurer avec cette corde de freinage.

Test de suspension

Avant utilisation, vérifiez visuellement la bonne installation du ZYPER-Y sur votre harnais. Réalisez un test de suspension en étant contre-assuré ou en terrain sécurisé.

Chute importante

ATTENTION DANGER DE MORT, le ZYPER-Y ne doit pas être réutilisé après une chute qui déclenche un glissement important de la corde. Cependant vous pouvez réajuster la corde de freinage

en repositionnant la couture (4) contre l'absorbeur métallique et finir votre via ferrata. Ensuite votre ZYPER-Y doit impérativement être remplacé y compris les mousquetons.

Poids de l'utilisateur

Nous recommandons aux utilisateurs dont le poids est inférieur à 45 kg ou supérieur à 100 kg, de progresser contre-assurés par une corde pour éviter une chute importante.

Raisons: En cas de chute importante, une grande décélération pour les poids inférieurs à 45 kg peut provoquer un risque de mort ou de blessures graves et pour les poids supérieurs à 100 kg, un risque de force de choc importante peut provoquer la rupture de l'absorbeur. Si vous ne maîtrisez pas les techniques d'utilisation de la corde, faites appel à une personne expérimentée.

Auto-assurance sur câble Progressez toujours avec les 2 brins mousquetonnés sur le câble.

Lors des passages d'ancrage, soyez vigilant pendant le transfert des mousquetons (l'un après l'autre). Lors de ces passages, votre sécurité n'est assurée que par un seul mousqueton (vous n'avez plus de redondance). ATTENTION DANGER DE MORT, le deuxième brin du Y ne doit jamais être accroché sur le harnais, sinon l'absorbeur ne fonctionne pas.

5. Mousquetons

Mousquetonnez obligatoirement les deux mousquetons de la longe double sur le câble de la via ferrata. Vérifiez systématiquement le bon verrouillage du doigt.

Des corps étrangers (boue, sable, peinture, glace, eau sale...) peuvent empêcher le verrouillage automatique. Le mousqueton doit toujours s'utiliser doigt fermé et verrouillé. La résistance d'un mousqueton diminue, si par accident, le doigt du mousqueton s'ouvre. Fermé, le mousqueton offre la résistance maximum dans le sens de la longueur. Toute autre sollicitation réduit sa résistance.

Utilisez un STRING ou un système qui maintient le mousqueton dans son axe de travail suivant le grand axe (schéma 1). Rien ne doit gêner le mousqueton. Toute

contrainte ou appui de l'extérieur réduit sa résistance.

ATTENTION DANGER DE MORT

Tout appui de l'extérieur sur le doigt est dangereux. La bague de verrouillage peut casser et le doigt s'ouvrir.

L'appareil, la corde ou le câble peuvent alors s'échapper du mousqueton.

Rappel: Pour votre sécurité, habituez-vous à toujours doubler les systèmes, en particulier les mousquetons.

Entretien

ATTENTION, pour un usage intensif, veillez à graisser régulièrement avec une goutte d'huile l'articulation du doigt (rivet et ressort).

VERTIGO WL : Mousqueton à verrouillage automatique simple. EN 12275 : 1998

Type K (Via ferrata), B (Base).

Le déverrouillage est simple pour faciliter les mousquetonnages et démousquetonnages fréquents. ATTENTION, le déverrouillage aisé augmente le risque de décrochage accidentel du mousqueton. Ce mousqueton doit être obligatoirement utilisé par paire.

6. Informations générales

Durée de vie

ATTENTION, un événement exceptionnel peut limiter la durée de vie à une seule utilisation, par exemple si le produit est exposé à des produits chimiques dangereux, des températures extrêmes ou s'il est en contact avec une arête coupante ou s'il subit des efforts importants, une chute importante, etc. La durée de vie potentielle des produits Petzl peut être de 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits plastiques et les textiles. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.

La durée de vie réelle d'un produit est terminée lorsqu'il rencontre une cause de mise au rebut (voir liste paragraphe «Mise au rebut») ou lorsqu'il devient obsolète dans le système. Facteurs qui influencent la durée de vie réelle d'un produit: intensité, fréquence, environnement d'utilisation, compétence de l'utilisateur, entretien, stockage, etc.

Vérifiez

périodiquement si l'équipement n'a pas subi de dommage et n'est pas détérioré.

En plus des vérifications avant et pendant l'utilisation, réalisez une vérification approfondie (examen périodique) par un contrôleur compétent. Cette vérification doit être réalisée au moins tous les 12 mois. Cette fréquence doit être adaptée

en fonction du type et de l'intensité d'utilisation. Pour un meilleur suivi du matériel, il est préférable d'attribuer ce produit à un utilisateur unique afin qu'il en connaisse son historique. Les résultats des vérifications doivent être consignés sur une «fiche de suivi». Cette fiche de suivi doit permettre d'enregistrer les détails suivants: type d'équipement, modèle, nom et coordonnées du fabricant ou du fournisseur, moyen d'identification (n° de série ou n° individuel), année de fabrication, date d'achat, date de la première utilisation, nom de l'utilisateur, toute information pertinente comme par exemple l'entretien et la fréquence d'utilisation, l'historique des examens périodiques (date, commentaires et défauts remarqués, nom et signature du contrôleur compétent, date du prochain examen périodique prévu). Vous pouvez utiliser l'exemple de fiche détaillée et les outils informatiques mis à disposition sur www.petzl.fr/epi

En plus des vérifications avant et pendant l'utilisation, réalisez une vérification approfondie (examen périodique) par un contrôleur compétent. Cette vérification doit être réalisée au moins tous les 12 mois. Cette fréquence doit être adaptée en fonction du type et de l'intensité d'utilisation. Pour un meilleur suivi du matériel, il est préférable d'attribuer ce produit à un utilisateur unique afin qu'il en connaisse son historique. Les résultats des vérifications doivent être consignés sur une «fiche de suivi». Cette fiche de suivi doit permettre d'enregistrer les détails suivants: type d'équipement, modèle, nom et coordonnées du fabricant ou du fournisseur, moyen d'identification (n° de série ou n° individuel), année de fabrication, date d'achat, date de la première utilisation, nom de l'utilisateur, toute information pertinente comme par exemple l'entretien et la fréquence d'utilisation, l'historique des examens périodiques (date, commentaires et défauts remarqués, nom et signature du contrôleur compétent, date du prochain examen périodique prévu). Vous pouvez utiliser l'exemple de fiche détaillée et les outils informatiques mis à disposition sur www.petzl.fr/epi

En plus des vérifications avant et pendant l'utilisation, réalisez une vérification approfondie (examen périodique) par un contrôleur compétent. Cette vérification doit être réalisée au moins tous les 12 mois. Cette fréquence doit être adaptée en fonction du type et de l'intensité d'utilisation. Pour un meilleur suivi du matériel, il est préférable d'attribuer ce produit à un utilisateur unique afin qu'il en connaisse son historique. Les résultats des vérifications doivent être consignés sur une «fiche de suivi». Cette fiche de suivi doit permettre d'enregistrer les détails suivants: type d'équipement, modèle, nom et coordonnées du fabricant ou du fournisseur, moyen d'identification (n° de série ou n° individuel), année de fabrication, date d'achat, date de la première utilisation, nom de l'utilisateur, toute information pertinente comme par exemple l'entretien et la fréquence d'utilisation, l'historique des examens périodiques (date, commentaires et défauts remarqués, nom et signature du contrôleur compétent, date du prochain examen périodique prévu). Vous pouvez utiliser l'exemple de fiche détaillée et les outils informatiques mis à disposition sur www.petzl.fr/epi

En plus des vérifications avant et pendant l'utilisation, réalisez une vérification approfondie (examen périodique) par un contrôleur compétent. Cette vérification doit être réalisée au moins tous les 12 mois. Cette fréquence doit être adaptée en fonction du type et de l'intensité d'utilisation. Pour un meilleur suivi du matériel, il est préférable d'attribuer ce produit à un utilisateur unique afin qu'il en connaisse son historique. Les résultats des vérifications doivent être consignés sur une «fiche de suivi». Cette fiche de suivi doit permettre d'enregistrer les détails suivants: type d'équipement, modèle, nom et coordonnées du fabricant ou du fournisseur, moyen d'identification (n° de série ou n° individuel), année de fabrication, date d'achat, date de la première utilisation, nom de l'utilisateur, toute information pertinente comme par exemple l'entretien et la fréquence d'utilisation, l'historique des examens périodiques (date, commentaires et défauts remarqués, nom et signature du contrôleur compétent, date du prochain examen périodique prévu). Vous pouvez utiliser l'exemple de fiche détaillée et les outils informatiques mis à disposition sur www.petzl.fr/epi

En plus des vérifications avant et pendant l'utilisation, réalisez une vérification approfondie (examen périodique) par un contrôleur compétent. Cette vérification doit être réalisée au moins tous les 12 mois. Cette fréquence doit être adaptée en fonction du type et de l'intensité d'utilisation. Pour un meilleur suivi du matériel, il est préférable d'attribuer ce produit à un utilisateur unique afin qu'il en connaisse son historique. Les résultats des vérifications doivent être consignés sur une «fiche de suivi». Cette fiche de suivi doit permettre d'enregistrer les détails suivants: type d'équipement, modèle, nom et coordonnées du fabricant ou du fournisseur, moyen d'identification (n° de série ou n° individuel), année de fabrication, date d'achat, date de la première utilisation, nom de l'utilisateur, toute information pertinente comme par exemple l'entretien et la fréquence d'utilisation, l'historique des examens périodiques (date, commentaires et défauts remarqués, nom et signature du contrôleur compétent, date du prochain examen périodique prévu). Vous pouvez utiliser l'exemple de fiche détaillée et les outils informatiques mis à disposition sur www.petzl.fr/epi

Mise au rebut

Cessez immédiatement d'utiliser ce produit si:

- le résultat des vérifications (avant, pendant, approfondie) n'est pas satisfaisant,
- il a subi des efforts importants ou une chute importante,
- vous ne connaissez pas l'historique complet de son utilisation,
- il a 10 ans d'âge et est composé de matières plastiques ou textiles,
- vous avez le moindre doute sur sa fiabilité.

Détruisez les produits rebutés pour éviter une future utilisation.

Obsolescence du produit

Il y a de nombreuses raisons pour lesquelles un produit peut être jugé obsolète et par conséquent retiré de la circulation, par exemple: évolution des normes applicables, évolution des

textes réglementaires, évolution des techniques, incompatibilité avec les autres équipements, etc.

Modifications,

réparations

Toute modification, adjonction ou réparation autre que celles autorisées par Petzl est interdite: risque de diminution de l'efficacité du produit.

Stockage, transport

Après utilisation rangez votre produit dans un sac de protection contre les UV, l'humidité, les produits chimiques, etc.

Traçabilité

Ne coupez pas les étiquettes de marquage. Veillez à ce que les marquages sur le produit restent lisibles durant toute la vie du produit.

Garantie

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie: l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné. PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

(DE) DEUTSCH

ZYPER-Y

Fangstoßdämpfer für die Verwendung auf Klettersteigen

Version VERTIGO WL: Karabiner mit einfachem automatischem Verriegelungssystem.

Bedienung

Die Fallenergie wird durch Reibung umgewandelt (das Seil wird durch das metallische Bremsselement gezogen).

Benennung der Teile

ZYPER-Y-Fangstoßdämpfer
(1) STRING, (2) Y-Bandschlinge,
(3) Nahtschutz, (4) Nähte, (5) Metallisches Bremsselement, (6) Verbindungsring, (7) Bremsseil, (8) Kunststoffclips,

(9) Kunststoff-Verbindungselement. Materialien: Das metallische Bremsselement ist aus einer Aluminiumlegierung und die Schlingen sowie das dynamische ZYPER-Spezialseil sind aus Polyamid gefertigt. VERTIGO WL-Verbindungselement (10) Korpus, (11) Schnapper, (12) Niete, (13) Verriegelungssystem, (14) Keylock, (15) Keylock-Schlitz. Materialien: Aluminiumlegierung (Korpus, Schnapper), Polyamid (Verriegelungshülse), rostfreier Stahl (Draht).

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Fangstoßdämpfer ZYPER-Y ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Selbstsichern am Drahtseil in Klettersteigen (Norm EN 958). Dieser Falldämpfer ist für eine Sturzhöhe bis maximal 5 m konzipiert. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Eine fachgerechte Unterweisung zur richtigen Benutzung erhalten.
- Sich mit den Möglichkeiten und Einschränkungen der Ausrüstung vertraut machen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Ein Versäumnis, diese Warnungen nicht zu berücksichtigen, kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Haftung

WARNUNG, vor der Verwendung ist eine fachgerechte Einweisung unbedingt erforderlich. Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden, sowie von Dritten, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Es liegt in Ihrer eigenen Verantwortung, eine angemessene Ausbildung in der Anwendung der richtigen Techniken und Sicherheitsvorkehrungen zu erhalten. Sie übernehmen die vollständige Verantwortung für alle Risiken und jegliche Sachschäden, Körperverletzung oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder in Folge der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte entstehen können. Wenn Sie diese Verantwortung oder dieses Risiko nicht übernehmen oder eingehen können oder dürfen, verwenden Sie diese Produkte nicht. Außerdem müssen Sie Rettungstechniken beherrschen, so dass im Falle von Problemen während der Verwendung dieses Produkts umgehend eine Rettung durchgeführt werden kann. Dies setzt eine entsprechende Ausbildung und Einübung der notwendigen Rettungstechniken voraus.

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und/oder mit keinem Totenkopfsymbol versehen sind. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website (www.petzl.com), um die neuesten Versionen dieser Dokumente zu erhalten. Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Dokumente wenden Sie sich direkt an PETZL.

2. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Die genauen Anleitungen zur Überprüfung der einzelnen PSA-Komponenten (Persönliche Schutzausrüstung) finden Sie im Internet unter www.petzl.com/ppp oder auf der PETZL PSA-CD-ROM. Sollten irgendwelche Zweifel hinsichtlich des Zustands eines Produkts bestehen, senden Sie es zur Überprüfung an PETZL. Sondern Sie den Ausrüstungsgegenstand aus, wenn er jegliche Anzeichen reduzierter Festigkeit oder eingeschränkter Funktionstüchtigkeit aufweist. Zerstören und entsorgen Sie alte Ausrüstungsgegenstände sofort, um weiteren Gebrauch zu verhindern.

Vor jedem Einsatz Fangstoßdämpfer

Unterziehen Sie Bandschlinge und Nähte vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung. Stellen Sie fest, ob das Gurtband Schmutz, Abrieb oder sonstige Schäden

aufweist, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. ACHTUNG: Um zu gewährleisten, dass das Bremsseil durch den Metallfalldämpfer gleiten kann, muss es in einem einwandfreien Zustand sein (das Seil darf nicht aufgequollen sein, keine Ablagerungen aufweisen usw.). Vergewissern Sie sich, dass die Naht (4) gegen das metallische Bremsselement positioniert ist.

VERTIGO WL

Stellen Sie sicher, dass Korpus, Niete, Verriegelungshülse bzw. Verriegelungssystem keine Risse, Verformungen oder Korrosionserscheinungen usw. aufweisen. Öffnen Sie den Schnapper und stellen Sie sicher, dass er beim Losschließen und sich automatisch verriegelt. Der Keylock-Schlitz am Schnapper darf nicht durch Fremdkörper blockiert sein (Schmutz, kleine Steinchen usw.).

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

3. Kompatibilität

Karabiner Typ K für Klettersteige

Das Verbindungselement muss mit der Ausrüstung, an der es befestigt wird, hinsichtlich Form, Größe usw. kompatibel sein. Eine inkompatible Verbindung kann eine versehentliche Trennung oder einen Bruch der Verbindung zufolge haben und sich negativ auf die Sicherheitsfunktion eines anderen Ausrüstungsgegenstands auswirken.

WARNUNG: Die Bruchlast des Verbindungselements kann sich verringern, wenn es an einem zu großen Element im System befestigt wird (breites Gurtband, Gestänge mit großem Durchmesser usw.). Wenn Sie sich hinsichtlich der Kompatibilität Ihrer Ausrüstung nicht sicher sind, wenden Sie sich an Petzl.

Wir empfehlen die Verwendung von Karabinern des Typs K mit automatischer Verriegelung (EN 12275).

8


9


5. Carabiners


VERTIGO WL M40WL


CE EN 12275 type K,B


UIAA

 97 g

 25 kN

 8 kN

 10 kN

 24 mm

OPEN

